



NATIONS UNIES

CONSEIL
ECONOMIQUE
ET SOCIAL



GENERAL
E/CN.12/454
15 mai 1957
FRANCAIS
ORIGIANL:ESPAGNOL

COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AMERIQUE LATINE
Septième session
La Paz, Bolivie

ALLOCATION PRONONCEE AU NOM DES DELEGATIONS PAR
M. HAROLD M. RANDALL, CHEF DE LA DELEGATION DES
ETATS-UNIS, A LA SEANCE D'OUVERTURE DE LA SEP-
TIEME SESSION DE LA COMMISSION, le 15 mai 1957

Monsieur le Président de la République de Bolivie, Monsieur
le Ministre des Affaires Etrangères, Messieurs les Ministres,
et les fonctionnaires du Gouvernement Bolivien, Messieurs
les délégués à la septième session de la CEPAL,
Mesdames, Messieurs;

Mes éminents collègues, les chefs des délégations des
Etats membres de la Commission économique pour l'Amérique la-
tine, ont fait un grand honneur à mon pays et à moi en me deman-
dant de répondre en leur nom aux paroles de bienvenue, sincères
et encourageantes, que son Excellence le Président de la Répu-
blique nous a si aimablement adressées. Permettez-moi donc tout
d'abord, Monsieur le Président, de vous remercier au nom de mes
collègues, non seulement de l'aimable invitation qui nous a été
faite, lors de la sixième session de Bogota, de tenir cette
septième session de la Commission à La Paz, la capitale attrayante
de ce magnifique pays qu'est la Bolivie, mais encore et surtout,
de la réception cordiale que vous nous avez réservée.

Nous nous sommes réunis ici pour échanger des idées et pour
essayer de poursuivre et de coordonner des activités dans le

/domaine économique

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that proper record-keeping is essential for the integrity of the financial system and for the ability to detect and prevent fraud.

2. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze data. It describes the use of statistical techniques to identify trends and anomalies in the data, and the importance of using reliable sources of information.

3. The third part of the document discusses the role of the auditor in the financial reporting process. It explains how the auditor's independent examination of the financial statements provides assurance to investors and other stakeholders that the information is reliable and free from material misstatement.

4. The fourth part of the document addresses the challenges faced by auditors in the current business environment. It highlights the increasing complexity of financial transactions and the need for auditors to stay up-to-date on the latest accounting standards and regulations.

5. The fifth part of the document discusses the importance of communication in the auditing process. It emphasizes the need for auditors to clearly and effectively communicate their findings and conclusions to the management and the board of directors.

6. The sixth part of the document discusses the role of the auditor in the financial reporting process. It explains how the auditor's independent examination of the financial statements provides assurance to investors and other stakeholders that the information is reliable and free from material misstatement.

7. The seventh part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that proper record-keeping is essential for the integrity of the financial system and for the ability to detect and prevent fraud.

domaine économique, et nous partageons tous l'espoir que nous serons à même d'apporter une contribution précise au développement économique de tous les pays membres.

Il va de soi que c'est à chaque pays qu'il incombe, en premier lieu, de s'attacher à résoudre les problèmes qui se posent à lui. Néanmoins, nous croyons que l'amélioration générale du niveau de vie, doit être compté au nombre des ambitions qui animent tous les pays représentés ici; bien plus, leur coopération peut se révéler comme un moyen précieux de résoudre quelques-uns des problèmes qui se posent. La Commission économique pour l'Amérique latine est une des organisations qui se consacrent à cette tâche. On reconnaît partout la valeur de l'apport fait par cette Commission; grâce aux remarquables travaux effectués par son Secrétariat, sous la direction avisée de son distingué Secrétaire exécutif, Monsieur Raúl Prebisch. Les efforts de la Commission seraient pleinement justifiés, même s'ils se limitaient exclusivement aux études et aux analyses préparées par le Secrétariat. Mais nous sommes convaincus, en outre, que d'autres bienfaits de grande importance découlent de ces sessions qui ont lieu tous les deux ans.

A notre arrivée en Amérique latine, nous avons noté avec une très grande satisfaction la tendance des divers pays à affronter et à résoudre leurs problèmes particuliers. Notre plaisir est encore plus grand à constater maintenant les progrès que ces pays ont déjà accomplis grâce à leurs propres efforts.

Nous devons reconnaître de façon toute spéciale, Monsieur le Président, le zèle et le dévouement avec lesquels votre

/gouvernement s'emploie

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for transparency and accountability, particularly in financial matters. This section also touches upon the legal implications of failing to maintain such records, which can lead to severe consequences for individuals and organizations alike.

2. The second part of the document delves into the specific requirements for record-keeping, including the types of documents that must be retained and the duration for which they should be kept. It provides a detailed overview of the various categories of records, such as financial statements, contracts, and correspondence, and outlines the best practices for organizing and storing these documents to ensure they are easily accessible when needed.

3. The third part of the document addresses the challenges associated with record-keeping, particularly in the context of digital information. It discusses the risks of data loss, corruption, and unauthorized access, and offers strategies to mitigate these risks. This includes the use of secure storage solutions, regular backups, and access controls to protect sensitive information.

4. The fourth part of the document provides a comprehensive guide to the legal aspects of record-keeping. It covers the various laws and regulations that govern the retention and disposal of records, and explains how these requirements vary across different jurisdictions. This section is particularly useful for organizations operating in multiple countries or those subject to specific industry regulations.

5. The fifth and final part of the document offers practical advice and tips for implementing an effective record-keeping system. It discusses the importance of developing clear policies and procedures, training staff on the correct use of the system, and regularly reviewing and updating the system to reflect changes in laws and technology. The document concludes by emphasizing that a well-maintained record-keeping system is not only a legal requirement but also a valuable tool for improving operational efficiency and decision-making.

Gouvernement s'emploie à résoudre aussi complètement que possible, les problèmes économiques et sociaux du pays, toujours indissociables. Le monde entier salue les efforts accomplis par vous-même et par vos concitoyens et nous vous présentons nos félicitations pour avoir appliqué sans détours, en toute conscience et avec efficacité, un programme destiné à permettre à votre peuple de mener à la fois une vie plus pleine et plus joyeuse. C'est avec une très grande satisfaction que nous notons que le CEPAL ainsi que d'autres organisations internationales apportent une certaine contribution aux efforts déployés par la Bolivie. En vous souhaitant vivement de réussir, nous tenons à exprimer notre conviction qu'étant donné l'esprit qui vous anime et celui qui anime le peuple que vous gouvernez, un triomphe éclatant ne peut manquer de couronner vos efforts.

En terminant, je voudrais dire qu'il est particulièrement heureux que cette Organisation, dont l'activité s'exerce dans le domaine économique, se réunisse ici, dans cette République qui a été fondée il y a 132 ans, et qui a gagné son indépendance avec l'aide de Bolivar, le Libérateur, et du Maréchal Sucre, ces grandes figures de l'histoire américaine; en effet, nous sommes persuadés que s'ils pouvaient contempler aujourd'hui cette belle ville qui se dresse sur le toit du monde, ils éprouveraient, eux aussi, un certain orgueil devant l'oeuvre qu'ils avaient entreprise avec leurs compagnons, le jour où ils ont entamé la lutte pour l'indépendance de cette partie de l'hémisphère.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for ensuring transparency and accountability in financial operations. This section also highlights the role of internal controls in preventing fraud and errors.

2. The second part of the document focuses on the implementation of robust risk management strategies. It outlines various risk assessment techniques and provides guidance on how to identify, measure, and mitigate potential risks. The text stresses the need for a proactive approach to risk management to protect the organization's assets and reputation.

3. The third part of the document addresses the importance of effective communication and reporting. It discusses the need for clear and concise communication channels and the role of regular reporting in keeping stakeholders informed. This section also touches upon the importance of data security and the need to protect sensitive information.

4. The fourth part of the document discusses the importance of continuous improvement and monitoring. It emphasizes that organizations should regularly review their processes and procedures to identify areas for improvement. This section also highlights the role of key performance indicators (KPIs) in measuring organizational success and the need for a culture of continuous learning and development.

5. The fifth and final part of the document provides a summary of the key points discussed and offers concluding remarks. It reiterates the importance of the discussed topics and encourages organizations to take proactive steps to implement the discussed strategies. The text concludes by expressing confidence in the organization's ability to achieve its goals through the implementation of the discussed measures.